

**PROCEDURA APERTA:**

**Fornitura e posa delle cucine – Stadio Druso -  
Viale Trieste n. 19 – Lotto cucine**

**OFFENES VERFAHREN:**

**Lieferung und Montage der Küchen -  
Drususstadion - Triester Straße Nr. 19 – Los  
Küchen**

**CHIARIMENTI  
DI INTERESSE GENERALE**

**ERKLÄRUNGEN  
ALLGEMEINER ART**

<b>Domanda n. 1</b>	<b>Frage Nr. 1</b>
Si chiede, se è previsto un margine di tolleranza in percentuale in merito alle misure degli articoli di capitolato.	Wir möchten wissen, ob eine prozentuelle Toleranzspanne in Bezug auf die in der Ausschreibung angegebenen Maße der Artikel vorgesehen ist.
<b>Risposta n. 1</b>	<b>Antwort Nr. 1</b>
Il margine massimo di tolleranza delle misure è dello 0,5%.	Die maximale Toleranzspanne der Maße beträgt 0,5%.

<b>Domanda n. 2</b>	<b>Frage Nr. 2</b>
Nel capitolato è indicato che la refrigerazione è esterna con frigo remoto. Visto che sono state previste due unità per locale (frigo + congelatore) si potrebbe considerare di utilizzare gruppi refrigeranti con compressori integrati. Nel caso in cui i compressori debbano essere posizionati esternamente al locale l'impresa ai lavori dovrebbe predisporre le tubazioni dal luogo previsto per il posizionamento degli stessi sino a dove saranno posizionati le unità di refrigerazione altrimenti bisognerà posizionare i tubi a vista.	In der Ausschreibung ist angegeben dass die Kühlung über ein externes Kühlgerät läuft. Nachdem 2 Stück pro Lokal (Kühl-schrank + Gefrierschrank) vorgesehen sind, könnte man Kühlgeräte mit integrierten Gefrierkompressoren verwenden. Sollten die Kompressoren extern angebracht werden müssen, müsste die Firma die Rohrleitungen von der vorgesehen Position derselben bis zu den Kühlgeräten vorsehen, ansonsten müsste man freiliegende Rohre anbringen.
<b>Risposta n. 2</b>	<b>Antwort Nr. 2</b>
Non possono essere considerati gruppi refrigeranti con compressori integrati in quanto, come riportato nelle tavole 1526-b PE.DR.A - 017-018, é previsto un tubo per l'unità di raffreddamento esterna dei tavoli refrigeranti („Tubo vuoto raffreddamento diam 25 mm/6 mm + 10 mm per macchina di raffreddamento – diam. 25 mm Leerrohr Kühlleitung	Es dürfen keine Kühlgeräte mit integrierten Gefrierkompressoren angeboten werden, da , wie in den Plänen 1526-b PE.DR.A - 017-018 ersichtlich, ein Leerrohr pro externer Kühleinheit vorgesehen ist (Leerrohr Kühlung, Durchmesser 25 mm/6 mm + 10 mm pro Kühlmaschine – Durchmesser Leerrohr Kühlleitung 6 mm + 10 mm zu Kühlaggregät).

6 mm + 10 mm zu kühlaggregat ").

Non sono ammesse varianti al progetto.

La posa del tubo vuoto fa parte della fornitura della cucina.

Es sind keine Varianten zum Projekt erlaubt.

Die Leerrohrverlegung ist Teil der Küchenlieferung.